

REIWA 6 (2024)

Férias de Inverno



Oizumi Nishi Shougakkou

Oizumi-machi Oaza Furugori 106-1 TEL (6 2 - 3 5 3 7)

ÍNDICE

- 1 Sobre a chegada das Férias de Inverno
- 2 Como passar as Férias de Inverno (Setor de Orientação Educacional)
- 3 Informativo do Comitê Estudantil (*Jidoukai*)
- 4 Informativo da Enfermaria (*Hokendayori*)
- 5 Informativo da Biblioteca (*Toshodayori*)
- 6 Regras sobre o uso do Tablet
- 7 Trabalhos das Férias
 - Cartão de Pula Corda (*Nawatobi*)
 - Trabalho de Artes (Etiqueta para escrever o nome no trabalho)

Alerta aos Pais!!!

Está aumentando o índice de crimes que acontecem pela internet e redes sociais. Além de assistirmos mais casos pelo noticiário, a preocupação aumenta durante as férias.

Atualmente há a facilidade de conectar com pessoas desconhecidas pela internet por jogos onlines, salas de bate-papo, etc.

Na escola orientamos os alunos desde o 1º ano (1 nen) sobre "proteger dados pessoais", "como utilizar a internet com segurança", entre outros pontos, nas aulas de Ética de Informações de acordo com cada idade.

Pedimos o cuidado com o controle das informações pessoais e que conversem sobre a importância dos dados pessoais.



OZE NO KAMISAMA (As 7 regras para se proteger de algum crime e utilizar a internet com segurança)

- お **OKURANAI** - Não enviar fotos para evitar casos de pornografia infantil
- ぜ **ZETTAI NI AWANAI** - Não marcar encontros para evitar casos de abuso sexual (estupro)
- の **NOSENAI** - Não divulgar dados pessoais para evitar vazamento de informações e crime de perseguidor
- か **KAKIKOMANAI** - Não escrever mensagens falando mal das pessoas para evitar bullying virtual
- み **MINAI** - Não acessar sites perigosos (proteger as crianças utilizando o sistema de filtros de segurança)
- さ **SAGASANAI** - Não procurar encontros (evitar sites de encontros)
- ま **MAMORU** - Seguir as regras para evitar vício da internet e jogos

冬休みを迎えるにあたって

24 de dezembro de 2024

Oizumi Nishi Shougakkou

Diretor Maeda Osamu

SOBRE A CHEGADA DAS FÉRIAS DE INVERNO

Somos imensamente agradecidos aos pais e responsáveis por todo apoio e compreensão na educação escolar.

As Férias de Inverno deste ano será entre os dias 25 de dezembro (qua) e 6 de janeiro (seg). Neste período de agitação do final do ano, ano novo, além de sentir a liberdade pelo início das Férias de Inverno, surgem preocupações de acidentes de trânsito, casos de comportamento problemáticos, entre outros. Sempre orientamos os alunos na escola em terem o cuidado com uma vida saudável e regrada. Também orientamos os pontos abaixo de como passar as Férias de Inverno. Pedimos que reforcem nas orientações e observem o comportamento de seu filho.

Orientações da escola para as Férias de Inverno:

【Os professores orientaram os seguintes tópicos em cada classe】

1. Durante o período de final de ano e ano novo as pessoas costumam sair da rotina. Tomem cuidado para não comer ou beber em excesso, não ficar acordado até de madrugada e não gastar dinheiro sem necessidade.
2. No Japão é comum fazer limpeza geral na casa no final do ano. Esta é uma boa oportunidade para ensinar seu filho a ajudar nas tarefas domésticas (faxina, preparação ou organização após a refeição). Ficar encarregado de alguma tarefa doméstica, ajudará a ter consciência e responsabilidade como parte da família.
3. Durante as Férias de Inverno aumenta o tempo que convivemos em família. Aproveitem para conversarem sobre os acontecimentos do ano e metas para o próximo ano.
4. Além da Influenza estamos preocupados com os contágios de gripe e outras doenças. Lavem as mãos com frequência e usem a máscara para se prevenir contra doenças contagiosas. Tentem fazer exercícios, como pula corda, e ter uma rotina saudável e regrada para aumentar a imunidade.
5. Fiquem cientes quando seu filho sair de casa, verificando aonde vai e que horas volta para casa. Oriente para que volte para casa antes de escurecer e ficar atento para não sofrer nenhum acidente de trânsito. (Nessa época do ano começa a escurecer mais cedo. Pedimos que oriente seu filho a usar roupas mais claras e acessórios de cores fluorescentes ou que emitem o reflexo.)
Também evitem aglomeração para prevenir-se de doenças contagiosas.
6. Oriente seu filho a cumprimentar em casa e na vizinhança.

Os pais que tiverem alguma preocupação com o comportamento das crianças ou necessitarem alguma informação, entrem em contato com a escola. Podem ligar durante a semana entre 8:20 ~ 16:50.
(Oizumi Nishi Shougakou TEL: 62-3537)

*Nos finais de semana, feriados, final de ano e ano novo (entre os dias 28 de dezembro e 5 de janeiro) não terá nenhum professor de plantão na escola. Em caso de emergência entre em contato diretamente com a prefeitura de Oizumi. (TEL: 63-3111).

COMO PASSAR AS FÉRIAS DE INVERNO

Setor de Orientação Educacional da Escola Nishisho 2024

1. Vamos manter hábitos saudáveis e uma vida regular

- ① Acordar cedo, dormir cedo e ter as refeições nos horários determinados.
- ② Cumprimentar as pessoas.
- ③ Ajudar nos serviços de casa.

2. Vamos manter a segurança e cuidar da saúde

- ① Ir ao médico caso necessário (caso houver cárie ou alguma parte do corpo ruim).
- ② Criar o hábito de usar máscara, lavar e higienizar as mãos com frequência.
- ③ Respeitar as regras de trânsito.
Lembrar que é perigoso atravessar ou sair de repente na rua. É importante verificar antes de atravessar olhando para os dois lados, direito e esquerdo.
- ④ Usar capacete quando andar de bicicleta, acender a lanterna quando começar a escurecer e não levar ninguém na garupa da bicicleta.
 - Alunos do 1º e 2º ano (1, 2 nen): Andar de bicicleta somente com a companhia dos pais ou responsáveis.
 - Alunos do 3º 4º ano (3, 4 nen): Andar de bicicleta somente nos bairros da escola.
 - Alunos do 5º e 6º ano (5 nen, 4 nen): Andar de bicicleta somente dentro da cidade de Oizumi.
- ⑤ Usar eletrônicos corretamente (celular, jogos, etc).
Conversar com os pais sobre as regras ao utilizá-los, como o tempo e local de uso.

3. Vamos ter atenção com os seguintes pontos quando for brincar:

- ① Avisar aos pais ou responsáveis antes de sair de casa:
 - Aonde vai
 - Com quem vai
 - Que horas voltará para casa
- ② Não acompanhar, não conversar e nem entrar no carro de pessoas estranhas.
*Grite bem alto e peça socorro para a pessoa mais próxima se sentir perigo.
- ③ Não ir a game centers, karaokês e áreas de lazer infantil com jogos eletrônicos sozinho (nestes locais sempre vá em companhia dos pais ou responsáveis).
- ④ Não brincar com armas de pressão (*air gun*) e outros brinquedos perigosos (não comprar, não ter e não usar esses tipos de brinquedo)
- ⑤ Não gastar dinheiro à toa (planejar na hora de gastar a mesada ou dinheiro que ganhar)
- ⑥ Não pegar coisas das lojas! Roubar é crime!
- ⑦ Não emprestar nem pegar emprestado dinheiro com os colegas. Não dar dinheiro para ninguém.
- ⑧ O ar está bem seco. Tomar muito cuidado e não brincar com fogo.

4. Se empenhar nas atividades

- ① Decidir um horário certo para estudar e ter iniciativa.
- ② Ler livros.
- ③ Praticar exercícios físicos (ex: pular corda, etc.)

Informativo do Comitê Estudantil (*Jidoukai*)

Dicas de como passar as férias

Vamos cumprir os seis pedidos da patrulha “*Nishi renjya*” para férias divertidas:

児童会だより (冬休みの過ごし方)



Cumprimentar todos que encontrarmos!



Japan Red

Usar o capacete quando sair para andar de bicicleta.

Spain Orange

Lavar as mãos e fazer gargarejo

Philippines Blue

Mesmo no frio, vamos nos exercitar ao ar livre!

Philippines Blue

Avisar à família sobre o local e o horário que voltará para casa quando for passear.

Brazil Green

Ser amigáveis com os amigos

Bolivia Yellow

2025

Vamos voltar para a escola com muita energia!



Patrulha *Nishi Renjya*

ほけんだより

Informativo da Enfermaria

Férias de Inverno 2024
Oizumi Nishi Shougakkou



Logo iniciaremos as Férias de Inverno. Muitos de vocês devem estar empolgados para o natal ou ano novo. Fiquem atentos e tomem cuidado para não saírem do ritmo da vida diária. Evitem comer em excesso ou ficar acordado de madrugada. Aproveitem bem cada momento das Férias. Estamos ansiosos para nos reencontrarmos na 3ª etapa escolar.

Não comer em excesso

Escovar os dentes após cada refeição

Não jogar videogames em excesso

O que fazer para passar bem durante as férias?

Lavar as mãos e fazer gargarejo

Movimentar o corpo

Ajudar os outros

Dormir e acordar cedo



Kids Challenge (キッズチャレンジ)!

Escolha algo que queira realizar (um desafio durante 30 dias). Inicie a partir do 1º dia das Férias de Inverno. Após encerrar o desafio entregue o registro à escola até o **dia 31 de janeiro**. Os alunos que realizarem esta atividade e entregarem o registro à escola receberão um lembrança. *Será distribuído uma folha para realizarem o registro. Esta atividade não é obrigatória.

Informativo da Biblioteca Escolar

Dezembro 2024

Edição das Férias de Inverno



Está esfriando cada vez mais. Logo estaremos nas Férias de Inverno! O próximo ano será o ano da cobra (*Hebi doshi* no calendário chinês). Por que será que existem 12 animais do zodíaco chinês? Qual o motivo da ordem deles? Recomendo procurarem na biblioteca livros relacionados às coisas que tem curiosidade. Você pode ter novas descobertas e aumentar o seu conhecimento. Tentem procurar algum livro de seu interesse.

***Não será possível utilizar a biblioteca escolar durante as Férias de Inverno.**

★Redações dos representantes da escola (Serão avaliados no Concurso Regional)

Redação de livros de livre escolha

" <i>Heiwa tte sutekidane</i> "	2-3 (Sala 3 do 2º ano)	██████████	さん
" <i>Riree senshu ni naritai</i> "	3-2 (Sala 2 do 3º ano)	██████████	さん
" <i>Biwairo no dojjibooru</i> "	5-3 (Sala 3 do 5º ano)	██████████	さん

Redação de livros indicados

" <i>Otibisan jyanaiyo</i> "	2-4 (Sala 4 do 2º ano)	██████████	さん
" <i>Sayonara purasutikku/sutoroo</i> "	4-2 (Sala 2 do 4º ano)	██████████	さん
" <i>Umiyo hikare 3.11 hisaisha wo hagemashita gakko shinbun</i> "	6-3 (Sala 3 do 6º ano)	██████████	さん



Recado da professora Tsukamoto da biblioteca:

Vocês possuem algum livro para recomendar?

Aproveitem as Férias de Inverno para lerem muitos livros e encontrar algum livro que gostem. (A biblioteca municipal (*chouritsu toshokan*) estará funcionando durante as férias. Fiquem atentos aos dias de folga da biblioteca, caso queiram ir lá.)



Regras sobre o uso do tablet em casa

Para os alunos do Ensino Fundamental I (*Shougakusei*)

O tablet tem várias utilidades. Com um bom uso, poderá se divertir nos estudos em casa e entender melhor o conteúdo estudado na escola. O tablet é um objeto muito prático, mas ao mesmo tempo também tem alguns pontos preocupantes. Vamos seguir as regras para usar o tablet “com segurança, sem preocupações e confortável” (*anzen, anshin, kaiteki*).

[Objetivo para o uso do tablet]

1. O tablet que a escola empresta é para os estudos tanto na escola como em casa (não é para brincar).

*O uso do tablet ficará salvo no sistema. Portanto, teremos todos os registros (sabermos como utilizou o tablet).

[O uso em casa]

2. Manter o tablet na bolsa durante o percurso da escola - casa.
3. Use o tablet cuidadosamente.
Tome cuidado principalmente quando levar o tablet à algum lugar para que não tenha nenhum dano.
O uso do tablet para fotografia externa deverá ser supervisionado pelos pais ou responsáveis.
4. Use só para o necessário.
5. O equipamento deverá ser guardado ao alcance da vista dos pais ou responsáveis.
6. Combine com seus pais ou responsáveis o horário que irá usar o tablet.



(Ex : O horário de estudo no tablet ser de 8h até 20h.)

(Ex : Entre o último uso do tablet e a hora de dormir deverá ter o intervalo de, no mínimo, uma hora.)

*O tablet está configurado para não ser utilizado entre 22h até 6h. (Vamos ser responsáveis e não usar o tablet depois das 21h, pois é uma regra aos alunos do Ensino Fundamental I (*Shougakusei*) da cidade de Oizumi.)

[Ética de informações]

7. É proibido a postagem de informações pessoais (nome, endereço, número de telefone, falar sobre amigos) na internet.
8. É proibido divulgar informações que difame pessoas.
(Pense bem no que incomodaria a pessoa e o que não gostaria que fizessem com você.)
9. É necessário ser cuidadoso no uso de direitos autorais ou imagens.
(Não usar, sem autorização, textos, fotos, desenhos, músicas ou idéias de outras pessoas.)
*Tome cuidado principalmente quando for trabalhar com alguma obra de arte.
10. Mesmo em casa não pode tirar foto das coisas ou pessoas sem prévia autorização.
(É necessário pedir permissão às pessoas de casa antes de tirar foto.)
11. Verificar as informações da internet se são verdadeiras ou falsas.
(Procure ter várias fontes quando pesquisar alguma informação.)
(Tome cuidado com as informações falsas.)
12. Quando acessar em algum página e perceber que o conteúdo pode ser de algo perigoso, saia imediatamente e avise aos pais ou responsáveis sobre o ocorrido.

[Cuidados para a saúde]

13. Tenha boa postura do corpo enquanto usar o tablet e mantenha o mesmo não muito perto dos olhos.
14. Depois de usar o tablet durante 30 minutos, olhe para fora da janela, por exemplo, para apreciar a paisagem e descansar a vista.
15. Caso passe mal quando estiver usando o tablet, avise para algum adulto de casa.

[Outros]

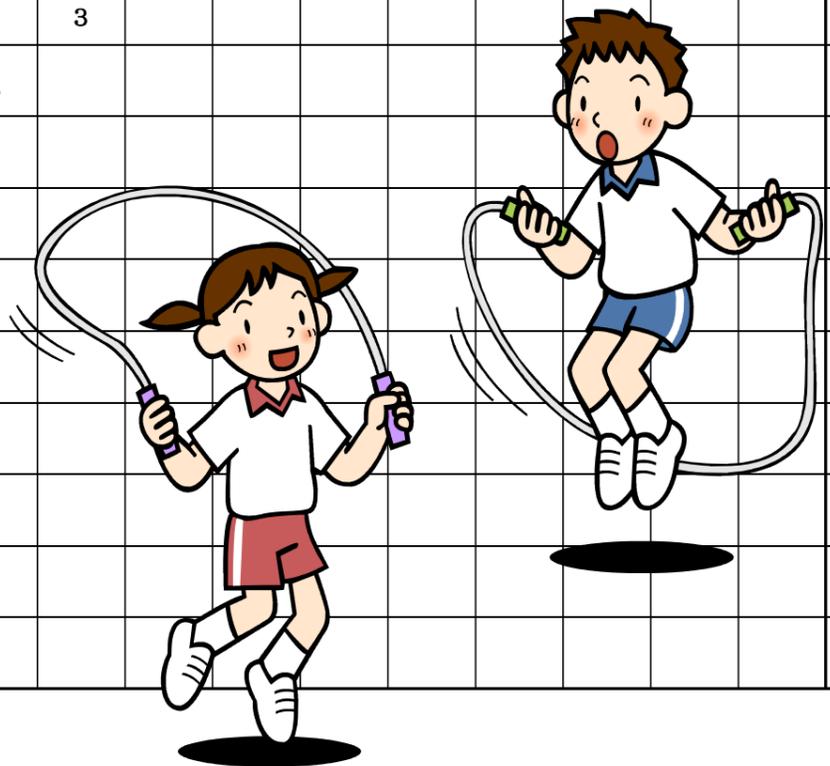
16. Não mude a configuração, nem faça download de aplicativos.
17. Se o tablet travar ou tiver algum problema avise aos seus pais ou responsáveis.



VAMOS PULAR CORDA NAS FÉRIAS !

冬休みもなわとび^{れんしゅう}練習をしよう！

が ん ば り 目 標	種 目 段 ・ 級	前まわしとび	前かけあしとび	グー・パー・グー・チヨキとび	後ろまわしとび	前あやとび	前こうさとび	後ろあやとび	後ろこうさとび	前そくしんとび	前二じゅうとび	前はやぶさとび	前こうさ二じゅうとび	後ろ二じゅうとび	後ろはやぶさとび	後ろこうさ二じゅうとび	前かたあし二じゅうとび	後ろかたあし二じゅうとび	前三じゅうとび	認定		
		合格種目の数																				
6年	名人	300	150	150	80	75	65	60	55	50	45	20	20	16	14	12	10	8	5	14		
	9段	280	140	140	75	70	60	55	50	45	40	18	18	14	12	10	8	5	3	14		
	8段	260	130	130	70	65	55	50	45	40	35	16	15	12	10	8	5	3	1	14		
	7段	240	120	120	65	60	50	45	40	35	30	14	12	10	8	5	3	1		13		
	6段	220	110	110	60	55	45	40	35	30	25	12	10	8	5	3	1			12		
	5段	200	100	100	55	50	40	35	30	25	20	10	8	5	3	1					12	
	4段	180	90	90	50	45	35	30	25	20	15	8	5	3	1						11	
	5年	3段	160	80	80	45	40	30	25	20	15	10	5	3	1							11
		2段	140	70	70	40	35	25	20	15	10	8	3	1								10
	4年	初段	120	60	60	35	30	20	15	10	8	5	1									10
1級		100	50	50	30	25	15	10	8	5	3										9	
3年	2級	90	40	40	25	20	10	8	5	3											8	
	3級	80	35	30	20	15	8	5	3												7	
2年	4級	70	30	25	15	10	5	3													6	
	5級	60	25	20	10	8	3														6	
1年	6級	50	20	15	8	5															5	
	7級	40	15	10	5																4	
	8級	30	10	5																	3	
	9級	20	5																		2	
	10級	10																			1	



TRABALHO DE ARTES PARA TODOS OS ANOS ESCOLARES (1 nen ao 6 nen)

TRABALHO LIVRE (CARTAZ) *Não é obrigatório

Tema	Cor, Tamanho, Tipo de cartolina	Conteúdo, observações, outros
Cartaz sobre Prevenção e Combate a Incêndio	CARTOLINA BRANCA (<i>gayoshi</i>) Tamanho: <i>Yottsuguri</i> (Vertical/Posição retrato) Tipo de material: <u>Tinta guache,</u> <u>Lápis de cor, Giz de cera, tinta para poster (poster color)</u>	<ul style="list-style-type: none"> • Desenho sobre prevenção e combate a incêndios • Será de livre e espontânea vontade colocar letras na obra • Deverá ser um desenho original, criado pelo próprio aluno que ainda não foi divulgado ◇Patrocinação: Corpo de Bombeiros da cidade de Ota

Trabalhos premiados no concurso do ano passado

(Fonte: Site do Corpo de Bombeiros de Ota)



5º ano-Colocação: Prata (*Gin*)

Oizumi Nishi Shougakkou- [redacted] さん



6º ano-Colocação: Prata (*Gin*)

Oizumi Nishi Shougakkou- [redacted] さん

【ETIQUETA DE IDENTIFICAÇÃO】

Recortar e colar na parte direita de baixo da obra ⇒

Usem a criatividade para fazer o cartaz!

Prazo de entrega: 8 de janeiro (qua)

Ano escolar →

Leitura do nome (*furigana*) →

Nome →



のりしろ (右下)	
*Colar esta parte e deixar as informações visíveis	
学校名	大泉町立西小学校
学 年	第 学年
フリガナ	
氏 名	

Não sofra sozinho! Estamos aqui para te escutar ...

Secretaria de Educação da cidade de Oizumi

A cidade de Oizumi atende todo tipo de consulta dos pais e alunos que estudam nas escolas do Ensino Fundamental 1 e 2 (*shougakkou e chugakkou*) da cidade. Não hesite marcar uma consulta para conversar sobre qualquer assunto que esteja te preocupando.

Atendimento tanto para os alunos como para os pais

- Consultas por telefone (sobre o aprendizado, atividades físicas, relacionamento com os colegas, informações sobre escolas ou exames de admissão, etc). As consultas inclusive podem ser anônimas.

Telefone Gratuito: 0120-00-1305 (De segunda à sexta entre 10:00 ~ 16:00)

- Consultas presenciais (sobre a educação dos filhos, escola, relacionamento com os amigos, crianças que não querem ir para à escola, “*young carer*”, etc).

Telefone: 0276-63-8626 (De segunda à sexta entre 10:00 ~ 16:00)

Outros locais para consultas (Os seguintes atendimento também serão realizados durante a 3ª etapa escolar. Entretanto, não haverá atendimento durante as Férias de Inverno)

- Todas as escolas de Ensino Fundamental 1 e 2 (*shougakkou e chugakkou*) oferecem acompanhamentos com **psicólogo (*sukuuru kaunseraa*)** na própria escola. Geralmente o atendimento é realizado uma vez por semana ou a cada 2 semanas.
- Todas as escola do Ensino Fundamental 2 (*chugakkou*) oferecem atendimento diário com uma **conselheira (*kokoro no soudan in*)**.

Centro de Consultas sobre Educação do Governo de Gunma

Consultas por telefone

- Atendimento de consultas sobre escola, educação no lar, etc: 0270-26-9200
(De segunda à sexta entre 9:00 ~ 17:00/ 2º e 4º sábado do mês entre 9:00 ~ 15:00)

*Não há atendimentos no feriado do final e início do ano.

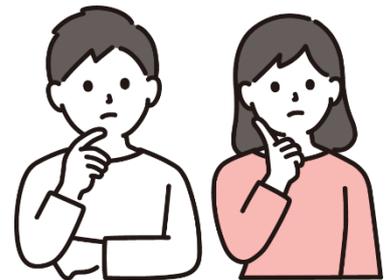
- KODOMO SOS 24 horas

Telefone gratuito: 0120-0-78310
(Atendimento gratuito por 24 horas)

Consultas presenciais

- Favor marcar consulta antecipadamente

Telefone: 0270-26-9200 (Número de telefone para fazer reserva)



O que são “Young Carer” (ヤングケアラー)?

“Young Carer” são crianças ou adolescentes que substituem os adultos no cuidado com familiares idosos ou com alguma necessidade especial.

Segue alguns exemplos.

1. A criança ou adolescente faz compras, cozinha, limpa a casa ou lava roupa no lugar do adulto com deficiência ou doença.
2. A criança cuida do (a) irmão (ã) mais novo (a) no lugar da família.
3. Cuida do (a) irmão (ã) que tem alguma deficiência ou doença.
4. Tem o cuidado com algum familiar que precisa de alguma supervisão.
5. Faz tradução para algum familiar estrangeiro ou que tenha alguma deficiência.
6. Trabalha para ajudar nos custos de casa, pois tem alguém com alguma doença grave ou alguma deficiência.
7. Atende a família que tem problemas com álcool, drogas ou jogos de azar.
8. Cuida de algum familiar que tenha alguma doença grave (tipo câncer) ou transtorno psicológico.
9. Auxilia na vida diária de familiar com deficiência ou doença.
10. Ajuda no banheiro, o familiar que tem alguma deficiência ou doença, para fazer suas necessidades.





ねん 年	くみ 組	なまえ 名前
---------	---------	-----------